

## Ahi, chi mi rompe'l sonno

Prima parte

Alessandro Romano (c.1533-1592)

Le Sirene et Secondo Libro de suoi Madrigali (Scotto press, Venice, 1577)

5

Canto Ahi! chi mi rom-pe'l son - no, ahi! chi\_

Alto Ahi! chi mi rom-pe'l son - no, chi, — chi mi rom-pe'l son - no, ahi!

Quinto Ahi! chi mi rom-pe'l son - no, ahi, chi mi rom-pe'l son - no, ahi!

Tenore Ahi! chi mi rom-pe'l son - no, ahi, chi mi rom-pe'l son - no, ahi! chi\_

Basso Ahi! chi mi rom-pe'l son - no,

10

\_ mi pri - va, ahi chi mi pri - va, — ahi chi mi pri - va, Mi - se-ro, di quel ben

chi mi pri - va, ahi chi — mi pri - va, ahi chi mi pri - va, Mi - se-ro, di quel ben, mi - se-ro, di quel

chi mi pri - va, ahi chi mi pri - va, ahi chi mi pri - va, Mi - se-ro, di quel ben, mi - se-ro, di quel

\_ mi pri - va, ahi chi mi pri - va, ahi — chi, ahi chi mi pri - va, Mi - se-ro, di quel

ahi! chi mi pri - va, ahi chi mi pri - va, Mi - se-ro, di quel ben ch'o -

15

ch'o - gni al - tr'a - van - za, ch'o - gni al - tr'a - van - za Chi mi le - va di man quel - la spe - ran - za

ben ch'o - gni al - tr'a - van - za Chi mi le - va di man quel - la spe - ran - za Ch'e - ra già

ben ch'o - gni al - tr'a - van - za Chi mi le - va di man quel - la spe - ran - za Ch'e - ra già

ben ch'o - gni al - tr'a - van - za Chi mi le - va di man quel - la spe - ran - za

gni al - tr'a - van - za Chi mi le - va di man quel - la spe - ran - za Ch'e - ra già

Ch'e - ra già las - so pur con - dot-t'a ri - va? E - ra-mi con ma-don - na or\_ch'io dor-mi - va

las-so, *ch'e-ra già las - so* pur con-dot-t'a ri - va? E - ra - mi con ma-don - na or ch'io dor - mi - va

las-so, *ch'e-ra già las-so*, *ch'e-ra già las-so* pur con-dot-t'a ri - va? E - ra - mi con ma-don - na or ch'io dor-mi - va

Ch'e-ra già las - so pur con - dot-t'a ri - va? E - ra - mi con ma-don-na or ch'io dor - mi - va

las - so, E - ra - mi con ma-don - na or ch'io dor - mi - va

E sì dol - ce m'ap-par-ve al-la sem - bian - za Che di se -

E sì dol - ce m'ap-par-ve, e sì dol - ce m'ap-par - ve al - la sem-bian - za Che di se -

E sì dol - ce m'ap - par - ve al-la sem - bian - za Che di se - co par-lar

E sì dol - ce m'ap-par - ve al-la sem-bian - za, m'ap-par-ve al - la sem-bian - za Che di se -

E sì dol - ce m'ap-par - ve, m'ap - par - ve al - la sem-bian - za Che di se -

- co par-lar pre-s'ho bal-dan - za, *che di se - co par-lar pre-s'ho bal-dan - za* I miei chiu - si pen -

- co par-lar pre-s'ho bal-dan - za, *che di se - co par-lar pre - s'ho bal-dan - za* I miei chiu - si pen -

pre-s'ho bal-dan - za, *che di se - co par-lar pre - s'ho bal-dan - za*

- co par-lar pre-s'ho bal-dan - za, *che di se - co par-lar pre - s'ho bal - dan - za* I miei chiu - si pen -

- co par-lar, *che di se - co par-lar pre - s'ho bal - dan - za* I miei chiu - si pen -

30

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal lines, and the fifth is a bass line. The lyrics are written below the notes. The first staff has lyrics: 'sier tut-ti le a-pri - va, i miei chiu - si pen-sier tut-ti le a-pri - va, tut - ti le a-pri - va.' The second staff has lyrics: 'sier tut-ti le a-pri - va, i miei chiu-si pen-sier tut - ti le a-pri - va, tut-ti le a-pri - va.' The third staff has lyrics: 'I miei chiu-si pen-sier tut - ti le a - pri - va, i miei chiu - si pen-sier tut - ti le a-pri - va.' The fourth staff has lyrics: 'sier, i miei chiu-si pen-sier tut - ti le a - pri - va, chiu - si pen-sier tut-ti le a-pri - va.' The fifth staff has lyrics: 'sier tut-ti le a-pri - va, i miei chiu-si pen-sier, i miei chiu - si pen-sier tut-ti le a-pri - va.'

Ahi! chi mi rompe'l sonno, ahi! chi mi priva,  
 misero, di quel ben ch'ogni altra avanza  
 chi mi leva di man quella speranza  
 ch'era già lasso pur condott'a riva?  
 Erami con madonna or ch'io dormiva  
 e sì dolce m'apparve alla sembianza  
 che di seco parlar preso ho baldanza  
 i miei chiusi pensier tutti le apriva.

Alas! who disturbs my sleep, ah! who deprives me,  
 wretched me, of that good that surpasses all else,  
 who takes from my hand that hope  
 that had almost brought me to shore?  
 'Twas me, with my lady, even now as I slept,  
 and so sweet in semblance she appeared to me,  
 that I boldly took to speak with her,  
 revealing all my hidden thoughts to her.

*translation by editor*